

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY 2013/46/SZBP

z 22. januára 2013,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/788/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/788/SZBP z 20. decembra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Rada 20. decembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/788/SZBP.
- (2) Výbor Bezpečnostnej rady zriadený podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1533 (2004) o Konžskej demokratickej republike aktualizoval 31. decembra 2012 zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia uložené podľa bodov 13 a 15 rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1596 (2005).

- (3) Príloha k rozhodnutiu 2010/788/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Do zoznamu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2010/788/SZBP sa dopĺňajú osoby a subjekty uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 22. januára 2013

Za Radu  
predseda  
M. NOONAN

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 336, 21.12.2010, s. 30.

## PRÍLOHA

## Zoznam osôb a subjektov podľa článku 1

## a) Osoby

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/ miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
BADEGE, Eric		1971		Podľa záverečnej správy skupiny odborníkov na Konžskú demokratickú republiku z 15. novembra 2012 sa „podplukovník Eric BADEGE stal ústrednou postavou skupiny M23 (Hnutie 23. marca) v Masisi a velil spoločným operáciám...“ spolu s ďalším vojenským veliteľom. Okrem toho „sa vďaka sérii koordinovaných útokov, ktoré podplukovník BADEGE uskutočnil v auguste [2012], skupine M23 podarilo destabilizovať značnú časť územia Masisi.“ Podľa bývalých bojovníkov podplukovník BADEGE konal pri organizovaní týchto útokov na rozkaz plukovníka MAKENGU.	31. 12. 2012
				Ako vojenský veliteľ skupiny M23 je BADEGE zodpovedný za vážne násilnosti, ktoré zahŕňajú zameriavanie sa na deti alebo ženy v situáciách ozbrojeného konfliktu. Podľa správy skupiny odborníkov z novembra 2012 došlo k niekoľkým závažným prípadom bezohľadného zabíjania civilného obyvateľstva vrátane žien a detí. Od mája 2012 zabil milícia Raia Mutomboki pod velením skupiny M23 v rámci série koordinovaných útokov stovky civilistov. V auguste BADEGE vykonal spojené útoky, ktorých súčasťou bolo aj bezohľadné zabíjanie civilného obyvateľstva. V novembrovej správe skupiny odborníkov sa uvádza, že tieto útoky spoločne zorganizovali BADEGE a plukovník Makoma Semivumbi Jacques. Podľa tejto správy skupiny odborníkov miestni vedúci predstavitelia z Masisi uviedli, že BADEGE velil týmto útokom milície Raia Mutomboki v teréne.	
				Podľa článku na internetovej stránke Rádia Okapi z 28. júla 2012 „správca Masisi túto sobotu 28. júla oznámil, že veliteľ 2. práporu 410. pluku Ozbrojených síl Konžskej demokratickej republiky (FARDC) na základni Nabiondo, približne tridsať kilometrov severozápadne od Gomy v Severnom Kivu, dezertoval. Podľa neho podplukovník Eric BADEGE a viac ako sto vojakov smerovali v piatok do Rugaye, 80 kilometrov severne od základne Nabiondo. Tieto informácie potvrdilo niekoľko zdrojov.“  Podľa článku na internetovej stránke BBC z 23. novembra 2012 skupina M23 vznikla, keď bývalí členovia Národného kongresu na obranu ľudu (CNDP), ktorí boli začlenení do FARDC, začali protestovať proti zlým pracovným a platovým podmienkam, ako aj proti skutočnosti, že sa mierová dohoda z 23. marca 2009 medzi CNDP a Konžskou demokratickou republikou (KDR), ktorá viedla k začleneniu CNDP do FARDC, nevykonala úplne.	
				Podľa správy organizácie IPIS z novembra 2012 vykonáva skupina M23 aktívne vojenské operácie s cieľom prevziať kontrolu nad územím na východe KDR. Skupina M23 a FARDC bojovali 24. a 25. júla 2012 o kontrolu nad viacerými mestami a dedinami na východe KDR; skupina M23 napadla FARDC v Rumangabe 26. júla 2012, 17. novembra 2012 ich vytlačila z Kibumbi a 20. novembra 2012 skupina M23 získala kontrolu nad Gomou.  Podľa správy skupiny odborníkov z novembra 2012 niekoľko bývalých bojovníkov zo skupiny M23 tvrdí, že veliteľ skupiny M23 svojvoľne popravil desiatky detí, ktoré sa pokúsili utiecť po tom, čo ich M23 naverbovala za detských vojakov.	
				Podľa správy organizácie Human Rights Watch (HRW) z 11. septembra 2012 18-ročný rwandský muž, ktorý utiekol po tom, ako ho v Rwande násilne naverbovali, povedal HRW, že bol svedkom popravy 16-ročného chlapca z jeho jednotky v M23, ktorý sa v júni pokúsil utiecť. Bojovníci z M23 chlapca chytili a pred ostatnými	

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/ miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
				odvedencami ho dobili na smrť. Veliteľ skupiny M23, ktorý nariadil jeho zabitie, údajne potom ostatným odvedencom ako vysvetlenie, prečo chlapca zabili, povedal: „chcel nás opustiť“. V správe sa tiež uvádza, že svedkovia tvrdili, že najmenej 33 nových odvedencov a iných bojovníkov M23 bolo svojvoľne popravených za pokus o útek. Niektorých zviazali a zastrelili pred ostatnými odvedencami, aby videli, aký trest by im hrozil. Jeden mladý odvedenec povedal HRW: „keď sme boli v M23, povedali nám, že [máme na výber] a môžeme zostať s nimi alebo zomrieť. Veľa ľudí sa pokúsilo utiecť. Niektorých našli a to znamenalo ich okamžitú smrť“.	
RUNIGA, Jean-Marie Lugerero		približne 1960		V dokumente z 9. júla 2012, ktorý podpísal veliteľ skupiny M23 Sultani Makenga, sa Runiga spomína ako koordinátor politického krídla skupiny M23. Podľa tohto dokumentu Runigu vymenovali, pretože bolo treba zabezpečiť zviditeľnenie cieľov skupiny M23.  Runiga sa v oznámeniach na internetovej stránke skupiny spomína ako „predseda“ M23. Jeho vedúcu úlohu potvrdila aj správa skupiny odborníkov z novembra 2012, v ktorej sa Runiga spomína ako „vodca skupiny M23“.	31. 12. 2012
				Podľa článku tlačovej agentúry Associated Press z 13. decembra 2012 Runiga ukázal Associated Press zoznam požiadaviek, o ktorých povedal že sa predložia konžskej vláde. Súčasťou týchto požiadaviek je aj odstúpenie prezidenta Kabilu a rozpustenie národného zhromaždenia. Runiga uviedol, že ak sa naskytne príležitosť, skupina M23 by, mohla dobiť Gomu späť. „A tentoraz neustúpime“, povedal Runiga agentúre Associated Press. Uviedol tiež, že podmienkou rokovaní je, aby politické krídlo skupiny M23 opäť prevzalo kontrolu nad Gomou. „Myslím si, že naši členovia, ktorí sú v Kampale, nás zastupujú. V pravý čas tam budem aj ja. Čakám, až sa veci usporiadajú, a keď tam bude Kabila, pôjdem aj ja“, povedal Runiga.	
				Podľa článku v denníku Le Figaro z 26. novembra 2012 sa Runiga stretol s prezidentom KDR Kabilom 24. novembra 2012, aby začali rozhovory. Samostatne, v rozhovore pre Le Figaro Runiga uviedol: „M23 sa skladá predovšetkým z bývalých vojakov FARDC, ktorí zbehli na protest proti nedodržiavaniu dohôd z 23. marca 2009.“ Dodal: „vojaci M23 sú zbehovia z armády, ktorí odišli so zbraňami v ruke. Nedávno sme získali veľa vybavenia z vojenskej základne v Bunagane. Nateraz nám to umožňuje získavať každý deň ďalšie územie a odrážať všetky útoky FARDC. ... Naša revolúcia je revolúcia konžská, vedená konžanmi pre konžský ľud.“  Podľa článku tlačovej agentúry Reuters z 22. novembra 2012 Runiga uviedol, že skupina M23 je schopná udržať Gomu po tom, čo sily M23 posilnili vzbúrení konžskí vojaci z FARDC: „Po prvé, máme disciplinovanú armádu a máme tiež vojakov FARDC, ktorí sa k nám pridali. Sú to naši bratia, nanovo ich vycvičíme a ‚recyklujeme‘, potom budeme s nimi pracovať.“	
				Podľa článku publikovaného v denníku The Guardian 27. novembra 2012 Runiga uviedol, že skupina M23 odmietne uposlúchnuť výzvu regionálnych vedúcich predstaviteľov Medzinárodnej konferencie o oblasti Veľkých jazier, aby opustila Gomu a pripravila tým cestu pre mierové rozhovory. Naopak, Runiga uviedol, že stiahnutie M23 z Gomy bude výsledok, a nie podmienka rokovania.  Podľa záverečnej správy skupiny odborníkov z 15. novembra 2012 Runiga viedol delegáciu, ktorá 29. júla 2012 cestovala do Kampaly v Ugande a dala konečnú podobu 21-bodovému programu hnutia M23 pred očakávanými rokovaniami na Medzinárodnej konferencii o oblasti Veľkých jazier.  Podľa článku na internetovej stránke BBC z 23. novembra 2012 skupina M23 vznikla, keď bývalí členovia Národného kongresu na obranu ľudu (CNDP), ktorí boli začlenení do FARDC, začali protestovať proti zlým pracovným a platovým podmienkam, ako aj proti skutočnosti, že sa mierová dohoda z 23. marca 2009 medzi CNDP a KDR, ktorá viedla k začleneniu CNDP do FARDC, nevykonala úplne.	

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/ miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
				<p>Podľa správy organizácie IPIS z novembra 2012 vykonáva skupina M23 aktívne vojenské operácie s cieľom prevziať kontrolu na území na východe KDR. Skupina M23 a FARDC bojovali 24. a 25. júla 2012 o kontrolu nad viacerými mestami a dedinami na východe KDR; skupina M23 napadla FARDC v Rumangabe 26. júla 2012, 17. novembra 2012 ich vytlačila z Kibumby a 20. novembra 2012 skupina M23 získala kontrolu nad Gomou.</p> <p>Podľa správy skupiny odborníkov z novembra 2012 niekoľko bývalých bojovníkov zo skupiny M23 tvrdí, že veliteľ skupiny M23 svojvoľne popravil desiatky detí, ktoré sa pokúsili utiecť po tom, čo ich M23 naverbovala za detských vojakov.</p>	
				<p>Podľa správy organizácie Human Rights Watch (HRW) z 11. septembra 2012 18-ročný rwandský muž, ktorý utiekol po tom, ako ho v Rwande násilne naverbovali, povedal HRW, že bol svedkom popravy 16-ročného chlapca z jeho jednotky v M23, ktorý sa v júni pokúsil utiecť. Bojovníci M23 chlapca chytili a pred ostatnými odvedencami ho dobili na smrť. Veliteľ skupiny M23, ktorý nariadil jeho zabitie, údajne potom ostatným odvedencom povedal: „chcel nás opustiť“, ako vysvetlenie, prečo chlapca zabil. V správe sa tiež uvádza, že svedkovia tvrdili, že najmenej 33 nových odvedencov a iných bojovníkov M23 bolo svojvoľne popravených za pokus o útek. Niektorých zviazali a zastrelili pred ostatnými odvedencami, aby videli, aký trest by im hrozil. Jeden mladý odvedenec povedal HRW: „keď sme boli v M23, povedali nám, že [máme na výber] a môžeme zostať s nimi alebo zomrieť. Veľa ľudí sa pokúsilo utiecť. Niektorých našli a to znamenalo ich okamžitú smrť.“</p>	

## b) Subjekty

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/ miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
Forces Democratiques De Liberation Du Rwanda (FDLR) Demokratické sily za oslobodenie Rwandy	Forces Democratiques De Liberation Du Rwanda FDLR. Force Combatante Abacunguzi FOCA Combatant Force for the Liberation of Rwanda		Fdlr@fmx.de fldrrse@yahoo.fr fdlr@gmx.net Miesto pôsobenia: Severné a Južné Kivu, Konžská demokratická republika (KDR)	<p>Skupina Demokratické sily za oslobodenie Rwandy patrí k najväčším zahraničným ozbrojeným skupinám, ktoré pôsobia na území Konžskej demokratickej republiky (KDR). Skupina vznikla v roku 2000 a ako vidno z informácií uvedených nižšie, dopustila sa vážnych porušení medzinárodného práva okrem iného tým, že sa v ozbrojenom konflikte v KDR zameriava na ženy a deti, jej členovia ich okrem iného zabíjajú a mrzačia, vystavujú sexuálnemu násiliu a nútenému vysídľovaniu.</p> <p>Podľa správy Amnesty International o ľudských právach v KDR z roku 2010 je skupina FDLR zodpovedná za zabitie deväťdesiatichšiestich civilných obyvateľov v Busurguni na území Walikalí. Niektoré z obetí zaživa upálili v ich vlastných domoch.</p>	31. 12. 2012
				<p>Podľa správy Amnesty International o ľudských právach v KDR z roku 2010 v júni 2010 nahlásilo isté mimovládne zdravotné stredisko približne šesťdesiat prípadov znásilnenia dievčat a žien v južnej časti oblasti Lubero v provincii Severné Kivu, ktoré spáchali príslušníci ozbrojených skupín vrátane FDLR.</p> <p>Podľa správy organizácie Human Rights Watch (HRW) z 20. decembra 2010 existujú podložené dôkazy o tom, že FDLR aktívne vykonáva nábor detí. Organizácia HRW identifikovala najmenej 83 konžských detí mladších ako 18 rokov, ktoré FDLR násilne prinútila vstúpiť do svojich radov; niektoré z nich mali vtedy len 14 rokov.</p>	

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/ miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
				Organizácia HRW v januári 2012 oznámila, že ozbrojení členovia FDLR napadli na území Masisi mnohé dediny, pričom zabili šesť civilných obyvateľov, znásilnili dve ženy a uniesli najmenej 48 ľudí, ktorých miesto pobytu ostáva neznáme. Podľa správy HRW z júna 2012 ozbrojení členovia FDLR v máji 2012 napadli civilné obyvateľstvo v Kamanange a Lumenji v provincii Južné Kivu, ako aj v Chambuche na území Walikale a v dedinách v oblasti Ufumandu na území Masisi v provincii Severné Kivu. Pri týchto útokoch príslušníci FDLR zmasakrovali mačetami a nožmi desiatky civilných obyvateľov, pričom medzi obeťami bolo aj veľa detí.	
				Podľa správy skupiny odborníkov z júna 2012 napadla FDLR v období od 31. decembra 2011 do 4. januára 2012 niekoľko dedín v Južnom Kivu. Vyšetovanie OSN potvrdilo, že počas tohto útoku bolo zabitých, zaživa upálených, sťatých alebo zastrelených najmenej 33 ľudí vrátane 9 detí a 6 žien. Okrem toho došlo k znásilneniu jednej ženy a jedného dievčaťa. V správe skupiny odborníkov z júna 2012 sa tiež uvádza, že vyšetovanie OSN potvrdilo, že skupina FDLR v máji 2012 zmasakrovala v Južnom Kivu najmenej 14 civilných obyvateľov vrátane 5 žien a 5 detí. Podľa správy skupiny odborníkov z novembra 2012 zdokumentovala OSN najmenej 106 prípadov sexuálneho násillia, ktorého sa členovia FDLR dopustili od decembra 2011 do septembra 2012. V správe skupiny odborníkov z novembra 2012 sa uvádza, že podľa vyšetovania OSN príslušníci FDLR znásilnili v Kalingani na území Kabare v noci 10. marca 2012 sedem žien vrátane jednej neplnoletej osoby. Príslušníci FDLR 10. apríla 2012 znova zaútočili na túto dedinu a tri ženy znásilnili druhý raz. V správe skupiny odborníkov z novembra 2012 sa tiež spomína 11 prípadov zabitia, ktorých sa príslušníci FDLR dopustili 6. apríla 2012 v Bushibwambombo v Kalehe a účasť tejto skupiny na ďalších 19 prípadoch zabitia v máji na území Masisi, pričom medzi obeťami bolo päť neplnoletých osôb a šesť žien.	
M23				Mouvement Du 23 Mars (Hnutie 23. marca) je ozbrojená skupina, ktorá pôsobí v Konžskej demokratickej republike (KDR), a ktorá je na území KDR príjemcom zbraní a súvisiaceho materiálu a tiež poradenstva, výcviku a pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami. Niekoľko očitých svedkov uviedlo, že skupina M23 dostáva dodávky nešpecializovaného vojenského materiálu od rwandských obranných síl (RDF) vo forme zbraní a munície a že tiež dostáva materiálnu podporu pre bojové operácie.	31. 12. 2012
				Skupina M23 nesie spoluvinu a zodpovednosť za vážne porušenie medzinárodného práva, okrem iného tým, že sa v rámci ozbrojených konfliktov v KDR zameriava na ženy a deti, jej členovia ich okrem iného zabíjajú a mrzačia, vystavujú sexuálnemu násilliu, unášajú ich a nútene ich vysídľujú. Podľa početných správ, vyšetovaní a výpovedí očitých svedkov nesie skupina M23 zodpovednosť za hromadné zabíjanie civilného obyvateľstva, ako aj znásilňovanie žien a detí v rôznych regiónoch KDR. V niekoľkých správach sa uvádza, že bojovníci skupiny M23 znásilnili 46 žien a dievčat, pričom najmladšie z nich malo 8 rokov. Okrem sexuálneho násillia vykonáva skupina M23 aj rozsiahle násillné odvody detí do svojich radov. Odhaduje sa, že skupina M23 od júla 2012 len na území Rutshuru vo východnej časti KDR násillne odvedla 146 mladých mužov a chlapov. Niektoré z obetí mali len 15 rokov.	
				Zverstvára, ktorých sa dopustili členovia skupiny M23 na civilnom obyvateľstve v KDR, ako aj násillné odvody pre skupinu M23, a tiež skutočnosť, že táto skupina je príjemcom zbraní a vojenskej pomoci, dramaticky prispeli k nestabilite a konfliktu v tomto regióne a v niektorých prípadoch viedli k porušeniam medzinárodného práva.	